

Per Distribuzione Immediata:

Contatto DSM Somos: Melisa Lasell, Tel. +39 06 9865179 Fax. +39 06 9871694
Email. <melisa.lasell@probusinesstech.net>

16 settembre, 2004

Valla soddisfa nuove e complesse applicazioni con i materiali Somos® ProtoFunctional®

Valla s.a., con sede a Villeurbanne vicino a Lione, in Francia, è specializzata nel rapid tooling (stampaggio rapido) e nella realizzazione di prototipi, destinati principalmente ai mercati degli elettrodomestici, delle protesi medicali ed automobilistico. Con oltre 40 anni di esperienza, Valla si affida al suo vasto know-how per offrire soluzioni avanzate di sviluppo prodotti e stampaggio, in parte basate sulle tecnologie dei materiali stereolitografici ProtoFunctional® offerti da DSM Somos.

Valla offre ai suoi clienti un servizio completo – convalida progettuale e modelli per fotografia, collaudo di concetti progettuali con prototipi totalmente funzionali ed stampaggio per produzioni su piccola scala. Nel 1995 l'azienda ha acquistato una macchina SLA®250, aggiungendo la stereolitografia (SL) alla sua offerta di servizi per la prototipazione rapida (RP). Nel 1998 Valla ha cambiato il materiale SL originariamente installato nella SLA®250 con le resine Somos® 8110, passando poco dopo alle resine Somos® 9110, che hanno offerto a Valla un margine competitivo nell'esigente mercato RP.



Immagine 1: sono state usate Somos® 14120 e Somos® 11120 per realizzare i prototipi dei diversi componenti del ferro.



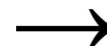
Immagine 2: le qualità estetiche dei materiali Somos® 14120 and 11120 riducono al minimo la necessità di ulteriori trattamenti di finitura una volta completato il processo stereolitografico.

Materiali sofisticati per soddisfare la domanda di un mercato in trasformazione

Patrick Valla, Presidente e Direttore Generale di Valla s.a., ha così commentato: "Abbiamo tratto grandi benefici dalla migrazione verso materiali sempre più sofisticati per le nostre applicazioni stereolitografiche. La flessibilità offerta dalle resine Somos® 9110 ha notevolmente semplificato il trattamento e la finitura dei pezzi SL, mettendoci in condizione di offrire ai nostri clienti modelli in tutto e per tutto funzionali."

In linea con la politica di offrire ai suoi clienti materiali ProtoFunctional® di alta qualità, nel 2003 Valla ha cominciato a proporre Somos® WaterShed™ per la sua trasparenza e le proprietà fisiche tipo ABS. "Questo materiale è perfetto per noi, con un aspetto ed un comportamento molto simili all'ABS. La sua trasparenza è ideale per molti dei nostri prototipi di elettrodomestici", spiega Patrick Valla.

Per proseguire in questo progresso, Valla ricercava una resina bianca di qualità superiore. L'azienda ha lavorato in stretta collaborazione con gli ingegneri DSM Somos in Europa e negli



USA per specificare le proprietà richieste dal nuovo materiale, investendo in una macchina SLA® 5000 per testare e sviluppare la nuova resina. Questo sforzo collaborativo ha avuto come risultato la creazione di Somos® White™, e Valla è stata la prima azienda europea ad utilizzarla.

La risposta dei clienti

La reazione dei clienti di Valla è stata eccezionale. "Apprezzano in particolare il look e la sensazione tattile di Somos® White™, che simula con precisione la aspetto del prodotto finito. Abbiamo utilizzato il nuovo materiale, in combinazione con Somos® WaterShed™, per realizzare il prototipo di un ferro da stiro per Calor, un'azienda del Gruppo SEB, che abbiamo esposto in occasione di Euromold a Francoforte," dichiara Patrick Valla. Un ulteriore beneficio sottolineato è l'eccellente lavorabilità di Somos White™, che offre all'azienda e ai suoi clienti la possibilità di lavorare su centri macchina ad alta velocità pezzi realizzati in questo materiale.

Prototipi fedeli al prodotto finale nel giro di pochi giorni

Valla si avvale di una propria tecnologia brevettata che, in combinazione con le capacità ProtoFunctional® dei materiali Somos®, consente all'azienda di offrire ai suoi clienti prototipi totalmente funzionali in grado di resistere alle alte temperature – fino a 250°C – con costi nettamente inferiori ai metodi tradizionali. Normalmente questo richiederebbe la lavorazione meccanica di un prototipo direttamente a partire da una plastica resistente alle alte temperature, oppure la produzione di uno stampo in alluminio in cui venga iniettata una plastica idonea resistente alle alte temperature – entrambi metodi molto costosi. Valla utilizza in primo luogo la sua macchina SLA® per creare un modello molto preciso nelle resine Somos® ProtoFunctional®. Questo modello è quindi duplicato nella resina resistente alle alte temperature propria di Valla, garantendo significativi risparmi sui costi e consentendo la produzione di 5 pezzi completi in soli 10 giorni, un compito difficile per un'applicazione così complessa.

Rapid Manufacturing: produzione diretta in materiali ProtoFunctional®

In aggiunta alle tradizionali tecniche di produzione, Valla esegue anche la produzione di pezzi su piccola scala utilizzando le resine stereolitografiche ProtoFunctional®. Somos® White™ si è rivelata preziosa come simulazione ABS, in particolare per applicazioni in cui i pezzi sono esposti a liquidi o ad alti livelli di umidità o quando la specifica prevede caratteristiche di accoppiamento a scatto. "Abbiamo prodotto serie di pulsanti di comando per ascensori per persone con esigenze particolari direttamente in Somos® White™; è ideale per piccoli lotti di pezzi dettagliati," aggiunge Patrick Valla. "Abbiamo decisamente tratto vantaggio dall'utilizzo dei materiali avanzati Somos® a tutti i livelli della nostra attività, e questo ci ha consentito di offrire ai nostri clienti soluzioni tecnicamente superiori e convenienti in termini di costi," conclude.

Informazioni su Somos® White™ e WaterShed™:

Somos® White™ e WaterShed™ fanno parte della famiglia di resine stereolitografiche di DSM Somos denominate ProtoFunctional®. In aggiunta alle proprietà meccaniche che consentono di utilizzare le resine come una simulazione dell'ABS, le proprietà chimiche specifiche dei materiali permettono una fotovelocità eccezionalmente elevate e minimizzano il "trattamento supplementare" necessario per la realizzazione dei pezzi. Questi vantaggi consentono massime velocità di estrazione dalla macchina stereolitografica, ad una frazione del normale consumo in milliwatt (meno di 100 mW per una macchina SLA®5000 e meno di 70mW per una macchina SLA®3500). Quindi, l'utilizzo di queste resine può risultare in un significativo aumento della vita utile del laser, comportando interessanti riduzioni dei costi per il proprietario della macchina stereolitografica.

Per maggiori informazioni su Valla s.a.:

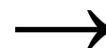
47 rue Antoine PRIMAT 69100 VILLEURBANNE – FRANCIA

Tel : +33-(0)4-7268-8688 -- Fax : 33-(0)4-7268-8689

web: www.valla.fr / e mail : valla@valla.fr

DSM Somos®

DSM Somos è attualmente il secondo fornitore al mondo di materiali nel settore della prototipazione rapida, con un'offerta di liquidi stereolitografici e di polveri di sinterizzazione laser selettiva utilizzati per la realizzazione di modelli tridimensionali e prototipi direttamente da dati digitali. I materiali brevettati



ProtoFunctional® di Somos vengono impiegati in molteplici settori quali quelli automobilistico, aerospaziale, medico e delle telecomunicazioni. Somos ha sede in: 2 Penn's Way, New Castle, DE 19720, USA, Tel. +1-302-326-8100, Americas@dsmsomos.info. Per ulteriori informazioni su DSM Somos® in Europa: Europe@dsmsomos.info

DSM Somos è una divisione di DSM Desotech — un leader mondiale nel campo dello sviluppo di materiali fotosensibili e membro della grande famiglia DSM. Per ulteriori informazioni sulle società visitare i siti www.dsmsomos.com e www.dsmdesotech.com.

DSM

DSM (www.dsm.com) è un'azienda mondiale che lavora nei settori di prodotti derivati dalla scienza della vita e di materiali e chimici dotati di superiori prestazioni. Il gruppo registra vendite annuali (pro forma, incluso il nuovo business di recente acquisizione rinominato DSM Nutritional Products) di circa 8 miliardi di Euro, conta approssimativamente 25.000 dipendenti nel mondo ed è tra i leader globali in molti dei suoi campi di attività. I prodotti DSM si trovano in una vasta gamma di mercati finali, quali ad esempio quello della salute e alimentazione sia umana che animale, quello cosmetico, farmaceutico, automobilistico, dei rivestimenti, elettrico ed elettronico (E&E). DSM ha la propria sede in Olanda e dispone di strutture in Europa, Asia e America. Per ulteriori informazioni su DSM, visitare il sito <http://www.dsm.com/>.

I materiali DSM Somos®

Che cos'è la stereolitografia?

La stereolitografia (SL) permette la rapida creazione di modelli 3D utilizzando un laser, controllato da un computer, che polimerizza resine fotosensibili. Il processo è estremamente preciso e impiega la stratificazione per la costruzione del modello di design offrendo, quindi, il vantaggio di poter ottenere forme molto complesse, difficili o impossibili da realizzare con metodi sottrattivi o con tecniche tradizionali di stampaggio. L'evoluzione dei materiali SL mira ad offrire una vitale tecnica di produzione, oltre che la materializzazione di un prototipo.

I **ProtoComposites™ DSM Somos** sono resine rinforzate con vari materiali, quali ad esempio ceramiche e vetro, così da ottenere caratteristiche funzionali che non sarebbe possibile ottenere usando singoli componenti. I materiali ProtoComposite di DSM Somos sono il frutto di un significativo programma di ricerca e sviluppo che studia il potenziale dell'ACT-SL™ (Advanced Composite Technology for StereoLithography)

Le resine **ProtoFunctional® di DSM Somos per stereolitografia** offrono una tecnologia innovativa in grado di soddisfare le mutevoli esigenze del mondo della progettazione industriale e dello sviluppo di nuovi prodotti. Nel 2003, l'azienda ha annunciato i materiali caricati ProtoTool™, i primi a far parte della nuova tecnologia ACT-SL™ e risultato di un'importante programma di ricerca e sviluppo. I materiali tradizionali ProtoFunctional® non-compositi di DSM Somos soddisfano una vasta gamma di caratteristiche: trasparenza, superiore resistenza ad alte temperature/umidità e presentano molte proprietà meccaniche simili ai materiali plastici utilizzati nella produzione finale quali polipropilene, polietilene, ABS e PBT. I dati tecnici su tutti i materiali Somos® sono disponibili all'indirizzo web www.dsmsomos.com.

XXX

®: marchi registrati di DSM

™: marchi di DSM

SLA® e' un marchio commerciale registrato di 3D Systems

Protezione dei marchi e del copyright :

DSM richiede tutti coloro che faranno uso di questo comunicato stampa di voler gentilmente utilizzare il simbolo del marchio registrato classico ® e di indicare DSM come proprietaria del marchio menzionato. L'uso di immagini messe a disposizione da DSM è autorizzato solo in riferimento a materiale editoriale DSM. Per impieghi diversi si dovrà chiedere l'autorizzazione di DSM. Le stesse indicazioni valgono anche per i marchi dei clienti di DSM.